

ASIAN WOMENS PROJECT SERVICES AND ACTIVITIES

WELFARE RIGHTS

The emphasis of my work is working with first generation Asian women offering advice and support on any problems regarding the DHSS and housing needs: information about their rights, and entitlements to benefits, also on Immigration and Nationality.

Home Visits are made to sick, elderly or disabled women. Also to women who are housebound due to mobility problems and are unable to gain access to the Asian Women's Project. In the above instances advice and support is provided in their home environment.

Contact Rani Sehmi on 783945 to make an appointment to see her.

INTERPRETING SERVICE

We provide a friendly and very confidential interpreting service for those Asian ladies who have difficulties in speaking and understanding English when attending the Queens Medical Centre. (Interpreters in Hindi Urdu and Punjabi).

Opening Hours 9.00 am - 3.00 pm.
On Wednesdays 9.00 am - 12 noon.

CRECHE FACILITIES are available to the women attending activities at the centre.

FREELANCE TRANSLATION into Urdu, Punjabi and Hindi.

LETTER WRITING SERVICE is available for Asian Women.

CAREERS ADVICE

For all your careers advice, help with CV's job applications etc. Come and meet our Careers Officer SHEILA CHAPPELL on Wednesday afternoons from 1.00 pm to 3.00 pm or ring on 783945 and make an appointment.



OPENING TIMES FOR WELFARE RIGHTS
ADVICE

TUESDAY: 10.00-12.30

WEDNESDAY: 2.00-4.00PM
(Asian Languages Interpreter
available)

THURSDAY: 2.00-4.00PM

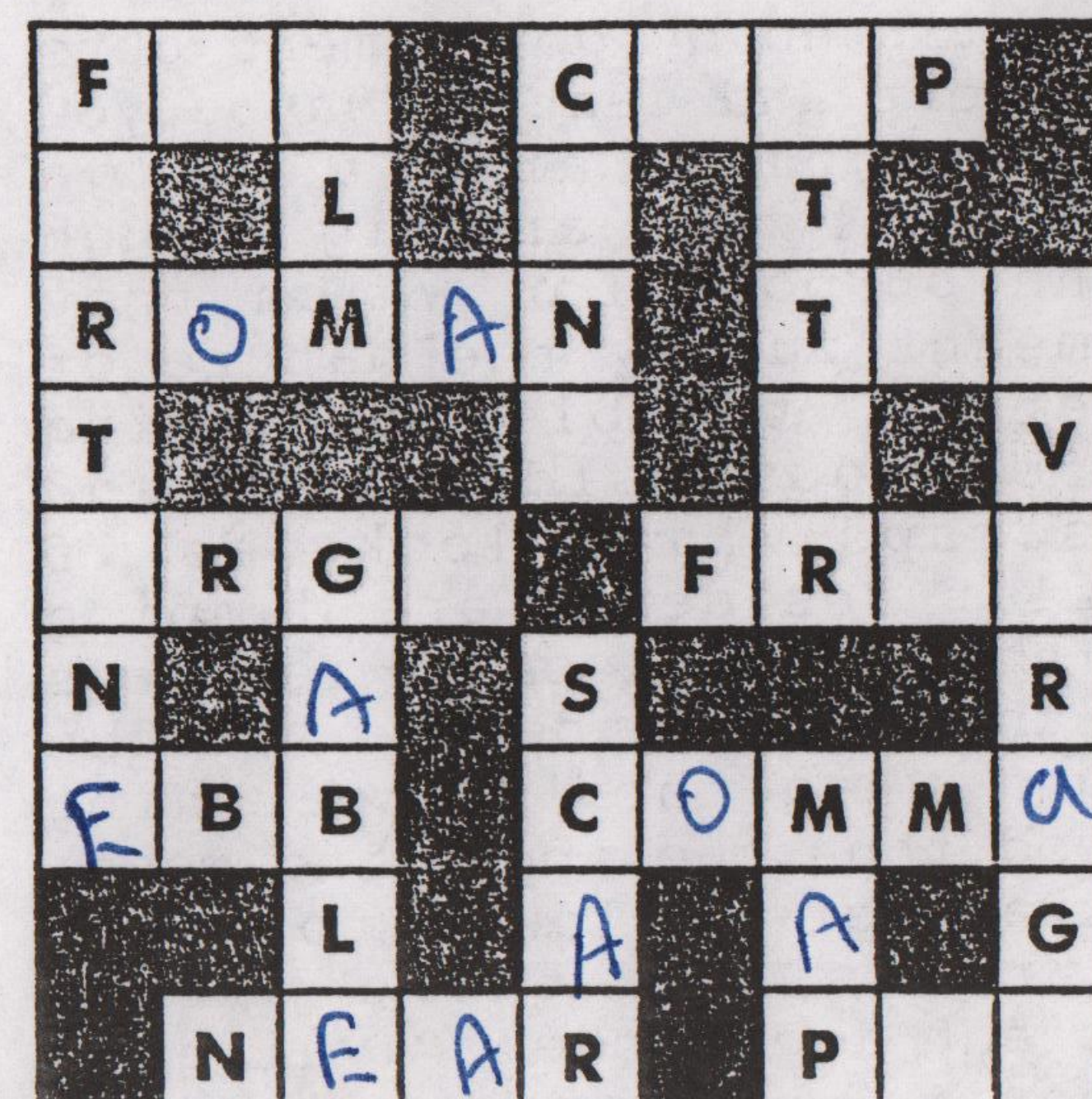
NO APPOINTMENT NECESSARY

POEM

To name our mag made us all
think.
In fact, nearly drove us to
drink.
But we all had a bash -
Then as quick as a flash,
We'd got it - "The Neighbourhood
Link"

MISSING VOWELS

Put an A, E, I, O or U into the
empty squares to make proper
words and a completed crossword
puzzle.
Sometimes there will be more than
one correct answer.



FOREST FIELDS NEIGHBOURHOOD LINK



Hello!

Welcome to the first issue of
Forest Fields Neighbourhood Link
- Brought to you by a group of
volunteers and workers who meet
at the Forest Fields
Neighbourhood Centre.

The Link is intended to provide
information to all residents of
Forest Fields about groups,
events, services and plans for
the area. The first issue is
small because we have no separate
funding at this stage. We hope to
do four issues a year and
increase the size as the Link
becomes better known and
supported in the neighbourhood.

We welcome articles from non-
profit making groups and from
individuals. We will welcome
adverts from local businesses and
will negotiate rates depending on
the size of the company.

You can help by sending in news
items, letters, cartoons etc. or
by coming along and helping with
preparation, lay-out and
delivery.

The next meeting for newsletter
volunteers will be on:
MONDAY JANUARY 21ST AT 2.00PM.

The last day for contributions to
the Spring issue will be:
MONDAY 25TH FEBRUARY

Best wishes for a happy new year
from the editorial group.



69, Wiverton Road Nottingham NG7 6NU Tel 608456

ہیلو
ہم آپ کو فارسٹ فیلڈز نیبرہڈ لنک " نیوز لیٹر
پیش کرتے ہوئے خوشی محسوس کرتے ہیں۔ جسے مختلف
رضا کاروں اور ورکروں کی مشترکہ محنت سے آپ کی خدمت
میں پیش کیا جا رہا ہے۔

اس رسالے کا مقصد مقامی لوگوں کو فارسٹ فیلڈز
میں ہونے والے مختلف پروگراموں، ہمایاقتوں
اور آئندہ منصوبوں کے بارے میں آگاہ کرنا ہے۔
غذائے کمی کی کمی بننا پر ہم اس شمارے کے سائز کو زیادہ
بڑھا نہیں سکے۔ ہم بڑا امید ہیں کہ سال میں چار دفعہ

اس کو شائع کر سکیں گے۔ زیادہ تعاون اور تعارف
ہونے پر ہم اسکے سائز کو بھی بڑھا سکیں گے۔

ہم عام لوگوں اور غیر منافع بخش گروپوں سے اس
نیوز لیٹر کیلئے، مضمون، خبریں، خط اور کارٹون
وغیرہ لکھنے کی درخواست کرتے ہیں۔ مختلف زباندار
اور کامیابی اداریہ اس میں اشتہارات بھی دے سکتے
ہیں۔ آپ سے اس نیوز لیٹر کی تیاری اور تقسیم میں مدد
کی درخواست ہے۔ نیوز لیٹر کے بارے میں آئندہ لنک
نیبرہڈ سنٹر میں 18 جنوری سو حوار دو بجے ہونگی

FOREST FIELDS RESIDENTS ASSOCIATION

With regret, we, the remaining members of the above association, have held our last meeting for the time being, owing to lack of interest by local residents. The number of our committee members gradually dwindled, and so we are obliged to cease our activities until membership has increased. If anyone feels interested, when we have members to continue our affairs, we shall do so.

Meanwhile we still remain active in trying to get rubbish cleared, empty houses boarded up where window panes are broken, ringing British Telecom if phones are being vandalised, and generally trying to make Forest Fields a better place.

CUBS

WANTED!

Boys aged 8 - 10 years who are interested in joining the local CUB PACK which meets in THE FAMILY CENTRE ON RUSSELL ROAD ON MONDAY EVENINGS (term time only) between 6.30 pm and 8.00 pm for more information please telephone Alan Leonard - Cub Scout Leader on 789684 after 6.00 pm.

MANSFIELD ROAD

The Baptist church at the bottom of Sherwood Rise invites you to UNWRAP CHRISTMAS with them:

Sunday 16th December, 10.30am, Family Festival with Nativity.

Friday 21st December, 2.30pm, Christingle Service.

Sunday 23rd December, 6.30pm Carol Service.

Christmas Day, 10.30am, Family Praise Service.

BINGO!

Are you: Looking for a night out that is LOCAL?

Looking for a night out that is NOT EXPENSIVE?

Then come and join the fun at FOREST FIELDS COMMUNITY CENTRE, STURTON STREET every SUNDAY NIGHT 7.30 - 9.30 pm.

Association membership 50p (lasts for 1 year).

Entrance fee only 10p.

Book of 10 games £1

Flyers and Snowball - 20p

You can have a night out for as little as £1.70, and meet lots of new people - AND you might win, and return home better off!

Refreshments available during the interval - at sensible prices.



BAPTIST CHURCH

ALTERATIONS TO THE CHURCH

Members at the Baptist Church are considering making some significant alterations to their premises. As well as updating facilities for modern day Christian activity, we also want to make what we have more useful to the wider community. We would be glad to receive comments and suggestions which would help us in our planning. These should be sent to Brian Nicholls, Mansfield Rd Baptist Church, Corner of Gregory Boulevard and Sherwood Rise, Nottingham, NG7 6JN

ENVIROMENTAL IMPROVEMENTS ON BERRIDGE ROAD

One of the most attractive terraces in Forest Fields, the Norris Homes, is at last undergoing a facelift.

The almshouses, standing at the junction of Sherwood Rise and Berridge Road, have suffered vandalism and deterioration in recent years which generated much concern from local residents and the City Council. However the Nottingham Community Housing Association are currently engaged in a comprehensive refurbishment of the homes to restore them to their former glory.

The Homes were designed by the well known Nottingham architect Watson Fothergill and their purpose was to provide good quality accommodation for women over the age of sixty who found themselves in a state of financial insecurity. Built in 1893 by Mary Norris in memory of her brother, John Smith Norris, they are a well known local landmark.

The City Council succeeded in persuading the Department of the Environment to list the buildings in 1988 and is working closely with Nottingham Community Housing

Association to achieve a sensitive restoration; windows to replace those rotten or fire damaged have been painstakingly replicated, each one taking a week to construct and hand finish. It is hoped to restore missing features such as the sundial face and the terra cotta mythical dragon which used to sit above the bellcote at No. 8. Research is also being done to establish the original design of the railings which used to complement the stone boundary wall fronting Berridge Road and Sherwood Rise.

Once refurbished the brick and stonework of buildings will be cleaned and should result in a significant improvement in the appearance of the area.

Further information about the scheme can be gained from Grant Butterworth at the City Planning Department; he is particularly keen to hear from anyone who may have old photographs of the almshouses which show the original railings. He can be contacted on 483500 ext. 5407.



پول ٹیکس

اپریل ۱۹۹۵ سے انٹیکلنڈ اور ویلیس میں جنرل ریٹس ختم کر کے اس کی جگہ پول ٹیکس متعارف کرایا گیا ہے۔ اس کے مطابق ہر بالغ شخص جو کہ ۱۸ سال کی عمر کو پہنچ گیا ہو گا۔ اس کو اس ٹیکس کا اکم از کم ۲۵ فی صد خرچہ ادا کرنا ہو گا۔ اس ٹیکس کا تعین شہری علاقہ انتخاب یا علاقے کی کونسل کرتی ہے۔ نو ٹنگھم شہر کے رہنے والوں کے لئے اس ٹیکس کی مکمل رقم ۳۹۵/- پونڈ ہے۔ جو کہ اپریل ۱۹۹۵ سے لیکر اپریل ۱۹۹۶ تک ہو گا (اس کا پچھ ۲۵ فی صد ۷۸/- پونڈ ہے)۔

کچھ لوگوں کو پول ٹیکس کی ادائیگی معاف ہوگی۔ ان میں وہ لوگ شامل ہونگے جو کہ مکمل مذہبی اعتبار سے اس کے مستحق ہونگے۔ یعنی اس ٹیکس کو ادا کرنے کے لئے نہ ان کے پاس رقم ہوگی نہ ان کے پاس کوئی رقم حاصل کرے گا (دیرینہ ہو) اور وہ لوگ جو مکمل طور پر دماغی مریض ہوں کم آمدنی والے لوگوں کو اس ٹیکس میں کچھ جھوٹ ملے گی لیکن حکومت اس بات کا تعین کرے گی کہ وہ لوگ کتنے فی صد ادائیگی کے قابل ہیں۔ مبالغہ اور وہ لوگ جو کہ انکم سپورٹ حاصل کر رہے ہیں ان کے لئے اس سال کی ادائیگی کی رقم ۷۸/- پونڈ مقرر ہے۔ ان کے علاوہ وہ لوگ جو کہ انکم سپورٹ حاصل کرتے ہیں ان کو اس رقم سے کچھ زیادہ رقم دینی ہوگی۔ اس کی کو عام طور پر پول ٹیکس ریپیٹ کہتے ہیں۔ وہ لوگ جو نہ انکم سپورٹ حاصل کرتے ہیں اور نہ پاورنگ بینیفٹ حاصل کرتے ہیں وہ لوگ پول ٹیکس ریپیٹ حاصل کر سکتے ہیں۔ اس کے لئے درخواست فائدہ کیمنٹی چارج کی پادشمنت جو کہ نو ٹنگھم سٹی ٹریژری آفس میں ہے سے حاصل کئے جاسکتے ہیں۔ پول ٹیکس ایک انفرادی ٹیکس ہے جو ہر بالغ شخص کو اپنے آپ ادا کرنا ہو گا۔

اس کے علاوہ ۵/- وہ میاں بیوی جو کہ ایک ساتھ ایک ہی گھر میں رہتے ہیں ان میں سے ہر ایک دوسرے کے پول ٹیکس کے ادا کرنے کا حقدار ہے۔ اسی طرح جس طرح وہ خود اپنے پول ٹیکس کے ادا کرنے کا حقدار ہے۔

ادائیگی :- اس کی ادائیگی کے طریقے درج ذیل ہیں :-

- ۱:- مکمل ادائیگی :- اس کی مکمل ادائیگی سال کے کسی بھی لمحہ میں ممکن ہے لیکن یہ ادائیگی مئی کے آخر سے پہلے خروسی ہے۔

۲:- قسطوں میں ادائیگی :-

(الف) آدھے سال میں ادائیگی :- کے لئے آدھی رقم کی پہلی قسط مئی کے آخر تک اور بقیہ آدھی رقم کی دوسری قسط اکتوبر کے آخر تک ادا کرنی ہوگی۔

(ب) ماہانہ ادائیگی (دس قسطوں میں)

اس ٹیکس کی ماہانہ ادائیگی بھی ممکن ہے۔ یہ ادائیگی مئی کے شروع ہونے کے بعد شروع ہو کر اگلے نو مہینے یعنی فروری تک جاری رہے گی۔ یہ ٹیکس روزانہ کے حساب سے بھی ادا کیا جاتا ہے۔ یہ ضروری ہے کہ جب آپ اپنا بیتہ تبدیل کرنا یا کوئل اٹھانے کو ضرورت ہو تو لوکل اتھارٹی آپ کی روزانہ کی ادائیگی قبول کرتی ہے۔ ہفتہ والی ادائیگی :- اس ٹیکس کی ادائیگی ہفتہ کے ہفتہ بھی کی جاسکتی ہے۔

اگر ایک دفعہ آپ نے مقرر کردہ ادائیگی کرنا چھوڑ دی۔ تو لوکل اتھارٹی آپ کو یاد دہانی کا خط لکھے گی۔ یہ خط ملنے کے بعد بھی اگر سات دن کے اندر ادائیگی نہ کی گئی تو آپ کا مقرر کردہ ادائیگی کا حق ختم ہو جائے گا اور سات دن کے بعد بقایا پوری رقم ادا کرنا ہوگی۔ (اگرچہ لوکل اتھارٹی چاہے تو اس کے بعد بھی مقرر کردہ قسطیں قبول کر سکتی ہے)۔

نو ٹنگھم شہر کے کچھ لوگ اپنے پول ٹیکس کی رقم کو اس کی اصل رقم ۳۹۵/- پونڈ سے کچھ کم پائیں گے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ ان کے آخری ادہ کرہ جنرل ریٹس کی رقم اس پول ٹیکس کی رقم سے زیادہ ہوگی اس لئے ان کے پول ٹیکس کی رقم میں کچھ کمی کی گئی ہے۔

پول ٹیکس کا نظام کچھ مشکل نظام ہے۔ اس کے بارے میں زیادہ معلومات مشورہ سینٹر یعنی ریڈوائس سینٹر سے حاصل کی جاسکتی ہیں۔

ویلفئر ایڈوائس

مدنی مسجد ریسورس سنٹر میں ہر جمعہ کو بعد از نماز جمعہ ۳۰-۱ بجے سے ۳:۰۰ بجے تک ایڈوائس سیشن ہوتا ہے۔ جس میں ماہر لوگ مدد کیلئے موجود ہوتے ہیں۔ خود تشریف لائیں یا صورت دیگر ٹیلیفون نمبر 692566 پر رابطہ قائم کریں۔

MADNI MAS JID RESOURCE
CENTRE
289 GLADSTONE STREET. F.FIELDS.

ضروری التماس

اگر آپ کو کسی مشکل یا پریشانی کا سامنا ہے اور آپ انگلش بولنے میں دقت محسوس کرتے ہیں تو آپ مدد کیلئے فارسٹ فیلڈز نیبرھڈ سنٹر میں

رضا الحق یا ظہرہ حسین

سے فون نمبر 608456 پر ان سے رابطہ قائم کر سکتے ہیں۔

FOREST FIELDS NEIGHBOURHOOD CENTRE

WHAT CAN WE OFFER YOU?

HELP ON ISSUES THAT CONCERN YOU

We can work alongside you to help get the things you want to improve the area - problems of housing, traffic, unemployment, rubbish or nowhere to play - new developments such as a bus service, health centre, playground or day nursery.

SERVICES FOR LOCAL GROUPS - electronic and manual typewriter, headliner, photocopier with enlargement/reduction facility and choice of colours, computers, word processors, printers, and small quantities of stationery at reasonable prices to help you produce minutes, leaflets, small posters etc. It is also possible for some typing to be done for members.

AN OFFICE BASE - We can offer a box number for correspondence, take telephone messages and it may also be possible to rent office space as and when available.

MEETING ROOMS - for discussion groups and committees, classes and coffee mornings as well as a fully equipped kitchen and playroom for children.

ADVICE SESSIONS - Advice Centre/ Asian Advice sessions/ Area Caretaker/ Housing Improvement Advice sessions/ Pregnancy testing.

Ring us for details of times and dates, or see our window.

HELP IN FINDING WORK - The Forest Fields Job Club meets here four times a week and our Community Enterprise Development Project is just starting to promote credit unions and support co-operatives and community businesses.

WHY NOT CALL IN - during the day

to find out more? We look forward to meeting you soon:

Rachel Adams, Kim Pocock, Sue Shaw, Zora Hussain, Raza ul Haq, Susan Downer, Coral Vincent, Maxine Rose, Margaret Gardner, Helen Baxter, Derek Beardall.

OPEN: MONDAY - FRIDAY

9.30 - 1.00.

1.30 - 4.00

Weekends and evenings by arrangement.

COMMUNITY WORSHIP

EVERYONE WELCOME

AT

FOREST FIELDS

COMMUNITY CENTRE

STURTON STREET

LED BY LOCAL CHRISTIANS

1st SUNDAY IN EACH MONTH

We are Christians from surrounding Churches who live in and love Forest Fields and New Basford. We meet at The Forest Fields Community Centre, Sturton Street at 10.30 am on the 1st Sunday in every month.



WELCOME!

FUTURE DATE FOR YOUR DIARY

Sunday December 2nd ARE WE PREPARED!

Sunday December 23rd FAMILY CAROLS 10.30 am

Sunday January 6th 1991 A NEW START

SUPPORTED BY

MANSFIELD ROAD BAPTIST CHURCH - 604304
ST. PAUL WITH ST. STEPHEN - 780903
HEBRON ASSEMBLIES OF GOD - 705390
METHODIST CHURCH - 622599

GREENFIELDS OPENS AT LAST

The long-awaited Day Nursery and Training Centre called 'Greenfields' has opened at last. Sited at 139, Russell Road, the Centre is providing quality childcare for the under 5's and a range of training courses for adults.

One training course already underway is called "Women Stepping Out", and aims to help women return to work or further education through a structured programme of training and development. The trainees are studying English, Maths, Computers and other skills. Examinations can be taken at the end of the course, but are optional.

LETTERS

Dear Neighbourhood Link,

No doubt many residents in Forest Fields have noticed the appalling mess near the concrete waste bins sited by the phone boxes on Foxhall Road and on the Foxhall Road/Berridge Road corner. It is difficult to apportion blame for the mess. Can one blame the Council Refuse Department? They are hampered by the cash available to send out adequate road-sweepers and the council are restricted by government cuts right, left and centre. Maybe you think the bins aren't large enough. Well they are big enough for the purpose for which they were meant but by the nature of the refuse, the bins are being used for household refuse and food scraps which looks as if some flat residents are dumping waste there. The local stray dogs smell the bones and drag out the packages when they're searching for food, thus the appalling mess. The strays are allowed to roam the streets, as there aren't sufficient dog wardens available to adequately cover the whole of Nottingham. Funding these wardens

The course is fully funded and trainees receive attendance allowances, lunch money and travel costs - none of which affect their benefit entitlements. Greenfields also supplies childcare in nursery for trainees' children - again at no cost to the student. We hope to offer similar training next year and will be offering other courses to cater for the different needs of the local community.

Greenfields Nursery offers childcare places to local parents, trainees and full fee paying employers. Fees for local users are subsidised - so that people can afford to pay for their child in our nursery.

We want lots of people to use our Centre - everyone is welcome!

If you would like to come and use our meeting rooms, have a coffee afternoon or find out more about Greenfields then please ring Helen on Nottingham 785488.

is again difficult because of Government cuts, so one wonders how this problem can be tackled. Is there any solution? The council are trying to avoid over-spending, because they aim to keep the Poll Tax at its present level and not to increase it. To do this many cuts are necessary wherever possible. I wonder if anyone knows the answer. Have you any suggestions to make on how we can solve the problems?

BETTY PEACH
Local Resident.

